

防災世界子ども会議 2007in あいち

NDYS 2007 in Aichi

(Natural Disaster Youth Summit 2007 in Aichi)



案内要綱

Guidance outline



2007年2月4日発行

February 4, 2007 issue

目次 : Table of contents

1. 開催期間 Summit dates
2. 開催場所 Summit venue
3. 会場までのアクセス Access to the venue
4. 必要携行品&衣服 Required belongings & clothes
5. 参加費用 Participation expenses
6. 参加資格 Participation requirements

1 開催期間 Summit Dates

開催期間は日本時間の 2007 年 5 月 3 日 (木曜日) から 2007 年 5 月 5 日 (土曜日) までです。

The summit will take place from **May 3 (Thursday), 2007 to May 5 (Saturday), 2007**, Japanese Standard Time.

開催場所で延泊できる日は 4 月 29 日 (日曜日), 4 月 30 日 (月曜日), 5 月 1 日 (火曜日), 5 月 2 日 (水曜日), 5 月 6 日 (日曜日) です。

Lodging is available on the following days with additional expenses:

April 29 (Sunday), April 30 (Monday), May 1 (Tuesday), May 2 (Wednesday), and May 6 (Sunday).

別料金が必要です。 ‘An additional charge ‘is required.

< 宿泊・食事・必要経費・税金を含む料金 : 1 日 4300 円 >

Charge includes < room charge, three meals a day, necessary expenses, and tax: **4300 yen per day** >

2 開催場所 The summit venue

愛知県美浜少年自然の家

“Aichi ken Mihama Shonen Shizen no Ie”

住所: 〒470-3236 愛知県知多郡美浜町大字小野浦字宮後 1-1

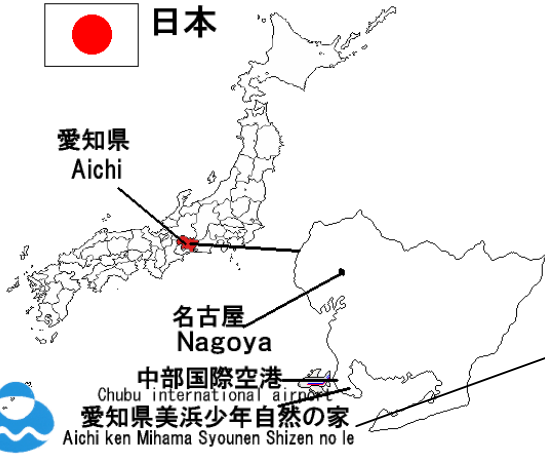
Address:

1-1 Aza Miyago, Oh-aza Onoura, Mihama-cho, Chita-gun, Aichi Japn470-3236

電話 0569-88-5577 ファックス 0569-88-5385

Telephone 0569 -88 -5577 Fax 0569 -88 -5385

URL: <http://www6.ocn.ne.jp/~mihama/>



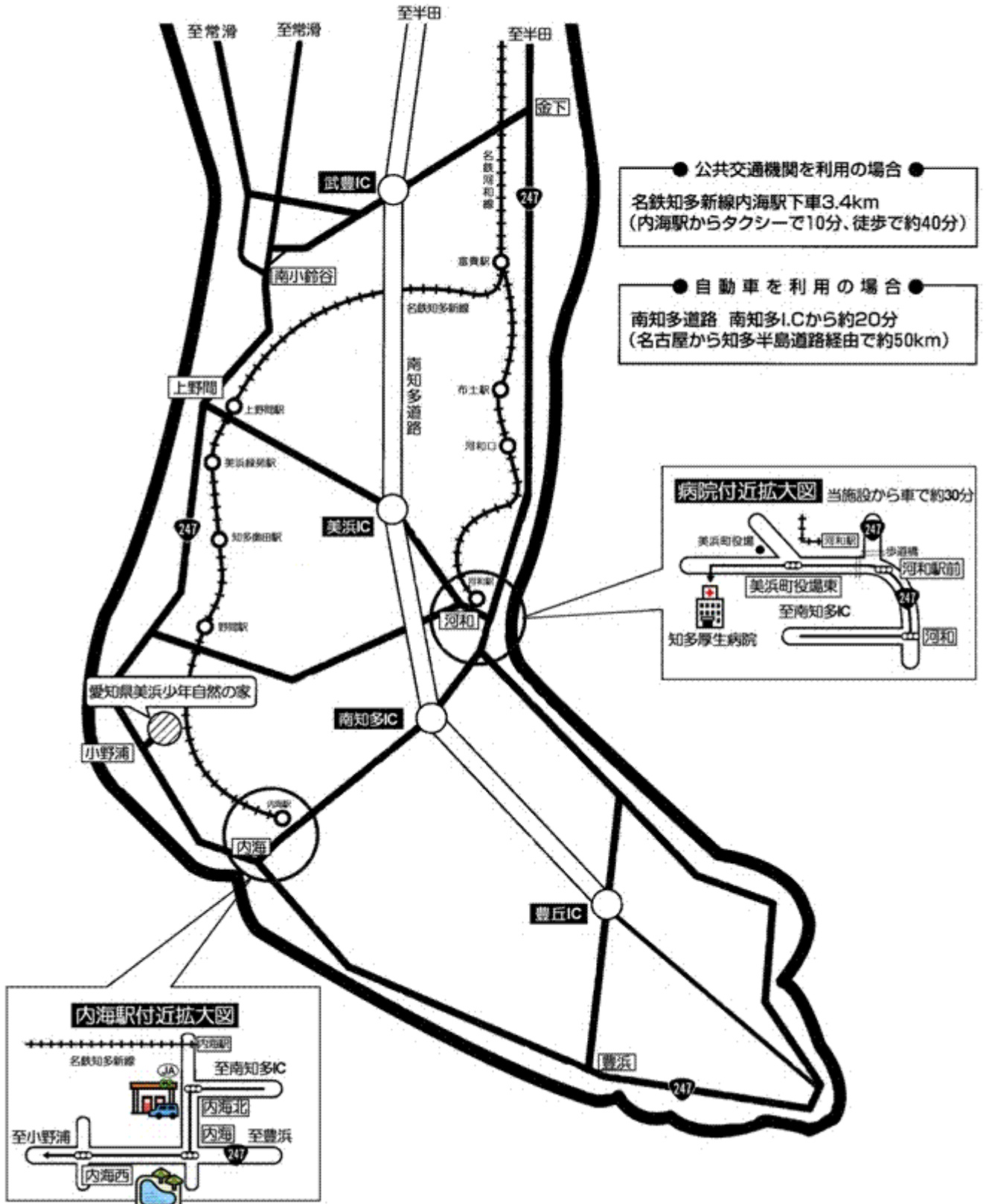
愛知県美浜少年自然の家
Aichi ken Mihama Syounen Shizen no Ie





愛知県美浜少年自然の家

交通ご案内



3 会場までのアクセス Access to the venue

近くの国際空港は中部国際空港です。

A nearby international airport is **Chubu international airport**.

Chubu international airport

<http://www.centrair.jp/en/index.html>

空港バスの時刻表

The airport bus timetable

http://www.centrair.jp/en/access/ac-to-bus/bus_timetable/from_tokohanda.html

電車を利用の場合

For access by train

<http://www.meitetsu.co.jp/english/>

NDYS 無料バス利用の場合

For access by NDYS free bus

現在出発時刻を検討しています。

The schedule is currently being arranged.

日本各地から参加

Access to the venue from inside Japan

新幹線を利用した場合

For access by **Shinkansen (bullet train)**

<http://www.jreast.co.jp/e/index.html>

J R名古屋から名鉄電車に乗り換えます。

JR 名古屋駅

JR Nagoya station

http://www.meieki.com/station_jr.php

It is necessary to **change** to the **Meitetsu train** from **JR Nagoya**.

停車駅は名鉄知多新線内海駅です。

The destination station is Meitetsu Chita shinsen **Utsumi** station.

4 必要携行品&衣服 Required belongings & clothes

会場は丘の上にあります。目の前は海です。ここの海岸は海水浴場です。

The venue is on a hill. The sea with beaches is nearby.

5月初旬はまだ寒いかもしれません。

It may still be cold at the beginning of May.

美浜の5月の気温は最高気温23度ぐらい。最低気温11度ぐらいです。

In May, Mihama's average temperature is a maximum of 23 degrees centigrade

and a minimum of 11 degrees centigrade.

厚手のジャンパーを持ってきてください。

Please bring a warm jacket.

5月3日の夜はキャンプファイヤーをします。

There will be a campfire on the night on May 3rd.

火の粉が付いても焼けない服装にしてください。

Please wear fire-resistant clothing in case of sparks.

自分に合った衣類を用意してください。

Please prepare suitable clothing for yourself.

5月3日の夜から、大きなシートにみんなで絵を描きます。

On the night of May 3, a picture will be painted on a big sheet by everyone together.

絵の具で汚れてもいい服を一組用意してください。

Please prepare one set of clothing which may become dirty with paint.

基本サイズ：縦5フィート×横12フィート（縦152cm×横366cm）

Basic size of the picture：5 feet by 12 feet（152cm by 366cm）



野外キャンプ場で料理をすることがあります。

Cooking may be done in the field campsite.

料理中に汚れても問題ない服装を用意してください。

Please prepare suitable clothes for cooking at the campsite.

5月4日の昼は、お天気が良ければ、砂浜で、砂の造形防災マップを作ります。

If the weather is good on May 4th, a mold of the disaster prevention map will be made in the sand.

砂浜で遊べる服装を用意してください。

Please prepare suitable dress for use in the sand.

5月4日のパーティーは、自分の国を紹介します。

On May 4th, there will be a party where you will introduce your countries.

自分の国の民族衣装を持ってきてください。

Please bring the traditional clothes of your country.

日本の皆さんは、着物で参加してください。ゆかたでもいいです。

Japanese participants are expected to bring a kimono.

同時にこの日は、お料理対決があります。

There will be a cooking festival on this day.

お料理を作るのがじょうずな人は、調味料を用意してください。

Participants who are good at cooking need to prepare seasoning.

生野菜など日本で用意できる食材は日本で用意します。

Foods which can be prepared in Japan, such as fresh vegetables, will be prepared in Japan.

5 参加費用 Participation expenses

全員 10,000円 (2泊3日の宿泊費, 宿泊中の食事, 会議資料, 施設利用費, 税金)

Board and lodging for full participation: 10,000 yen per person (including the meals of two nights and three days, room charge, Materials of the conference, institution use expense, tax)

当日参加 無料

Participation on the day: No charge

資料代 2000円

Conference materials: 2000 yen

各参加費 実費支払い (キャンプファイヤー, パーティー, 砂の造形防災マップづくり)

Each participation expense: Cost for campfire, party, production of a mold of disaster safety map in sand

6 参加資格 Participating requirements

NDYS プロジェクト参加校の教師, 児童, 生徒, 両親

NDYS project participating school's teachers, Students, Parents,

University students, Specialists of related agency, Educators